



CIDESCO

Comité International d'Esthétique et de Cosmétologie

CIDESCO SALON Application

CIDESCO 認定サロン申請書

DATE OF APPLICATION/申請日: 08/03/2017 (day/mth/yr 日/月/年)

TYPE OF SALON : BEAUTY SALON サロン SPA SALON スパ

NAME OF BEAUTY CENTRE/サロン名: CIDESCO-NIPPON Beauty Salon

ADDRESS OF BEAUTY CENTRE/サロン所在地:

Kakimikojimachi Bldg. 4F 3-2-6 Kojimachi, Chiyodaku, Tokyo, JAPAN 102-0083

TEL: +813-03-3263 FAX: +813-03-3263 E-MAIL: info@cidesco-nippon-.or.jp

WEBSITE ADDRESS/ホームページアドレス: http://www.cidesco-nippon.or.jp/index.html

DATE OF BEAUTY CENTRE ESTABLISHED/サロン設立日: 1st April 2009

MEMBER OF CIDESCO NATIONAL SECTION : Yes はい / No いいえ

CIDESCO-NIPPON (以下日本支部) の会員が最低 1 名所属している

DATE OF JOINING NATIONAL SECTION/日本支部への加入日: 1st April 2007

注) CIDESCO-NIPPON 会員が複数名いる場合は、代表者の加入日を記載

Salon Manager サロンマネージャー氏名: Hanako CIDESCO

Salon Owner サロンオーナー氏名: Taro CIDESCO

COMPANY/法人 INDIVIDUAL/個人

Please ensure the following are enclosed with this application

以下の書類をご用意ください。原本が英語表記でない場合は英訳を添付のこと:

- A copy of the Salon registration with local / national authorities (where applicable) together with documents evidencing its legal existence/ 当該サロンの地方自治体または国への登録証および合法性を示す文書がある場合はその写し
- Plan of the Beauty Centre premises showing where running water (hot and cold) is available, treatment areas, electrical sockets, toilets, offices, store-rooms, windows, etc. There must be separate reception, treatment rooms and lockers. (Photographs must be included with the plans)/ 給湯水設備の位置や施術エリア, コンセント, 洗面所, 事務所, 収納, 窓などを記した見取り図。受付と施術室, ロッカー室は別に設置すること (写真を添付)
- A copy of the Salon client liability insurance as defined in Salon Rules Section 1.3.1 / 当認定サロン・スパ規則第 1 条 1.3.1 の定めにある通り、顧客に対して適切な保険に加入していることを示す文書の写し

CIDESCO SALON Application CIDESCO 認定サロン申請書

Inspector Use 視察官使用欄	TREATMENT FURNITURE AND EQUIPMENT 施術用備品および機器		
		Quantity/量	Remarks/ 備考
	Couches カウチ	2	
	Facial chairs (フェイシャル用イス)	2	
	Stools (スツール)	2	
	Trolleys (ワゴン)	2	
	Magnifying lamp/ 蛍光拡大鏡	2	
	Autoclave or equivalent heat method of sterilization/ オートクレーブまたは同等の加熱滅菌器	1	
	Washroom and Toilet facilities / 洗面所設備	1	
	Showers/ シャワー	1	
Inspector Use 視察官使用欄	ELECTRICAL Equipment 電気機器		
		Quantity/量	Remarks/ 備考
	Autoclave or equivalent heat method of sterilization/ オートクレーブまたは同等の加熱滅菌器	1	
	Vaporizer (steam) スチーマー	1	
	Wax Heaters (strip or hot wax) フックスヒーター		
	High Frequency unit 高周波機器	1	
	Facial and body galvanic/ フェイシャルおよびボディ用ガルバニック機器		
	EMS Faradic type face and/or body/ フェイシャルおよびボディ用 EMS		
	Vacuum suction units (for face and body)/ サクション〔真空吸引〕機器 (フェイシャルとボディ用)	1	
	Mechanical massagers / マッサージ機器		
	Interferential current unit/ 干渉電流機器		
	Micro-current/ マイクロカレント		
	IPL, laser/ IPL, レーザー		
	Ultrasound/ 超音波		
	Micro-dermabrasion/ マイクロダーマブレーション	1	
	Endermology/ エンダモロジー		
	Electrical Epilation units/ 電気脱毛機器		

お持ちの機器のみ台数をご記入ください。リストにない機器は別途リストをご添付ください。(最終ページ参照)



CIDESCO SALON Application CIDESCO 認定サロン申請書

DETAILS OF STAFF AND THEIR QUALIFICATIONS/ 正規従業員全員の詳細および資格

Name of Owner/s/ 経営者氏名 Taro CIDESCO
Employed since/ 雇用開始日 1st April 2007
Number of hours employed per week/ 1 週間の実働時間数 _____
Specialized in / 担当技術 _____
Qualifications / 資格 _____
CIDESCO diploma (date & number) / CIDESCO ディプロマ (取得年月日および番号) _____
(Inspector use 視察官使用欄)

Name of person responsible for management / 運営責任者氏名 Hanako CIDESCO
Employed since/ 雇用開始日 1st April 2009
Number of hours employed per week/ 1 週間の実働時間数 40 hours
Specialized in / 担当技術 Facial, Body, Aromatherapy
Qualifications / 資格 CIDESCO Beauty Therapy, CIDESCO Aromatherapy
CIDESCO diploma (date & number) / CIDESCO ディプロマ (取得年月日および番号)
March 2005, 05xxx.10
(Inspector use 視察官使用欄)

Additional Staff/ その他の従業員:

Name of Employee/ 氏名 Nao CIDESCO
Employed since/ 雇用開始日 8th July 2015
Number of hours employed per week/ 1 週間の実働時間数 30 hours
Specialized in / 担当技術 Facial, Body, Aromatherapy
Qualifications / 資格 CIDESCO Beauty Therapy, CIDESCO Aromatherapy
CIDESCO diploma (date & number) / CIDESCO ディプロマ (取得年月日および番号)
February 2014 14xxx.05
(Inspector use 視察官使用欄)

Name of Employee/ 氏名 _____
Employed since/ 雇用開始日 _____
Number of hours employed per week/ 1 週間の実働時間数 _____
Specialized in / 担当技術 _____
Qualifications / 資格 _____
CIDESCO diploma (date & number) / CIDESCO ディプロマ (取得年月日および番号) _____
(Inspector use 視察官使用欄)



CIDESCO

Comité International d'Esthétique et de Cosmétologie

CIDESCO SALON Application CIDESCO 認定サロン申請書

I agree to abide by the Rules and Regulations for CIDESCO Accredited Beauty and / or Spa Salon, and by the CIDESCO Trade Mark Rules and by the CIDESCO Code of Ethics.

ここに CIDESCO 認定サロン・スパ規則、商標規定および倫理規定を遵守することに同意いたします。

We the Salon agree to abide by National/local Occupational Health and Safety

ここに国・地方の労働安全衛生法を遵守することに同意いたします。

We the Salon maintain appropriate insurance for its premises and facilities and clients.

店舗および設備、顧客に対して適切な保険を掛けています。

Taro Cidesco

Signature of Owner/ 経営者署名: _____.

Please print / ブロック体による表記 Taro CIDESCO

Date/日付: 8th March 2017 (day/mth/yr 日/月/年)



CIDESCO

Comité International d'Esthétique et de Cosmétologie

CIDESCO-NIPPON 提出用 添付書類リスト

項目	申請者チェック	支部チェック
サロンオーナー、マネージャーおよび正規・非正規スタッフの中でCIDESCO 資格保持者のディプロマの写し※もしくは資格の証明となるもの（※A4 縮小可） （その他の関連する資格については、CIDESCO 視察官による視察時に資格証明書の写しを用意すること）	✓	
設備・什器一覧	✓	
使用する専用化粧品一覧もしくはパンフレット	✓	
既存の販促材料や施術メニューあるいはサービス内容の一覧、料金表またはチラシがある場合は提出	✓	

※美容ライト脱毛による施術を行う場合には、日本エステティック振興協議会が定める美容ライト脱毛自主基準の各条項を遵守してください。また、日本支部指定の誓約書のご提出をお願いしておりますのでご了承ください。